

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
*INSTRUCTION MANUAL*

**SCHULZ**



**ASPIRADOR PORTÁTIL AIR PLUS 12V**

ASPIRADORA PORTÁTIL AIR PLUS 12V

*PORTABLE VACUUM CLEANER AIR PLUS 12 V*



## ÍNDICE (PORTUGUÊS)

1. SIMBOLOGIAS   SIMBOLOGÍAS   SYMBOLS.....	4
2. INTRODUÇÃO .....	5
3. APLICAÇÃO .....	6
4. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	6
5. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	7
6. PRINCIPAIS COMPONENTES.....	7
7. MANUTENÇÃO PREVENTIVA.....	8
8. MANUTENÇÃO CORRETIVA.....	9
9. ORIENTAÇÕES E RECOMENDAÇÕES AMBIENTAIS.....	9
10. TERMO DE GARANTIA.....	10
11. ASSISTÊNCIA TÉCNICA.....	10

## INDICE (ESPAÑOL)

2. INTRODUCCIÓN .....	11
3. APLICACIÓN.....	12
4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	12
5. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	13
6. PRINCIPALES COMPONENTES.....	13
7. MANTENIMIENTO PREVENTIVO.....	14
8. MANTENIMIENTO CORRECTIVO.....	15
9. ORIENTACIONES Y RECOMENDACIONES AMBIENTALES.....	15
10. TÉRMINO DE GARANTÍA.....	16
11. ASISTENCIA TÉCNICA.....	16

## INDEX (ENGLISH)

2. INTRODUCTION.....	17
3. APPLICATION.....	18
4. SAFETY INSTRUCTIONS.....	18
5. TECHNICAL FEATURES.....	19
6. MAIN COMPONENTS.....	19
7. PREVENTIVE MAINTENANCE.....	20
8. CORRECTIVE MAINTENANCE.....	21
9. ENVIRONMENTAL ORIENTATIONS AND RECOMMENDATIONS.....	21
10. TERMS OF WARRANTY.....	22
11. SCHULZ AUTHORIZED DEALER.....	22

## 1. SIMBOLOGIAS | SIMBOLOGÍAS | SYMBOLS

**Os símbolos seguintes tem o objetivo de lembrá-lo sobre as precauções de segurança que devem ser respeitadas.**

Los siguientes símbolos tienen el objetivo de recordarle sobre las precauciones de seguridad que deben ser respetadas.

*The following symbols are meant to remind you about the safety precautions that must be respected.*



**LEIA O MANUAL**  
LEA EL MANUAL  
READ MANUAL



**AVISO**  
AVISO  
WARNING



**RISCO ELÉTRICO**  
RIESGO ELÉCTRICO  
WARNING ELECTRICITY

A Schulz Compressores S.A. o parabeniza por ter adquirido mais um produto com a qualidade SCHULZ. Uma empresa com sistema de gestão ambiental:

**ISO  
14001**

Este produto foi projetado e fabricado de acordo com as principais normas aplicáveis vigentes, tais como: ISO 1012, IEC 603351, IEC60204, NR12, NR13.



### **IMPORTANTE**

Sempre que utilizar este produto, deve-se observar certas precauções básicas de segurança, descritas no capítulo INSTRUÇÕES SEGURANÇA, a fim de reduzir riscos e prevenir danos pessoais ou materiais ao seu equipamento.

## **2. INTRODUÇÃO**



### **PARA A CORRETA UTILIZAÇÃO DO PRODUTO SCHULZ, RECOMENDAMOS A LEITURA E COMPREENSÃO COMPLETA DESTE MANUAL.**

- Este Manual de Instruções contém informações importantes de uso, instalação, manutenção e segurança, devendo o mesmo estar sempre disponível para o operador.
- Ocorrendo um problema que não possa ser solucionado com as informações contidas neste manual, entre em contato com o POSTO SAC SCHULZ mais próximo de você, que estará sempre pronto a ajudá-lo, ou no site ([www.schulz.com.br](http://www.schulz.com.br)).
- Para validar a garantia deverão ser observadas as condições apresentadas no capítulo TERMO DE GARANTIA.

### 3. APLICAÇÃO

Este produto é de uso exclusivo Hobby. O Aspirador AirPlus 12V pode ser utilizado para remover sujeiras sólidas do automóvel.

#### Aspiração

1. Certifique-se de que o aspirador esteja desligado.
2. Insira e pressione o plugue do aspirador no soquete do acendedor de cigarros (12V) (Figura 3.1) e deslize o interruptor para a posição "ON"(Ligado).
3. Mantenha os filtros limpos para uma aspiração mais eficiente.
4. Para desligar, deslize o interruptor para a posição "OFF"(desligado).



FIGURA 3.1



#### ATENÇÃO

Não utilize o equipamento para aspirar líquidos.

### 4. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



1. Leia atentamente todas as instruções;
2. Os bocais de entrada e saída de ar devem ser mantidos distantes do corpo humano, principalmente de áreas sensíveis, como por exemplo, olhos, orelhas e boca;
3. Nunca utilize esse aparelho para aspirar qualquer tipo de líquido. Não deixe o aparelho na chuva;
4. Guarde os acessórios que não estão sendo usados. Quando não estiver em uso, o aparelho deve ser armazenado em local seco e fora do alcance das crianças;
5. Não use o aparelho sem filtro. Limpe ou troque o filtro danificado imediatamente;
6. Nunca aspire materiais que estejam queimando ou com sinais de fumaça como, por exemplo, cigarro;
7. Não arraste/gire o motor do aparelho ao limpar;
8. Cuide do aparelho para garantir um desempenho melhor e mais seguro, mantendo-o sempre limpo, sem entradas e saídas bloqueadas. Siga as instruções para uma manutenção adequada;
9. Não utilize aparelhos elétricos portáteis em ambientes com atmosfera gasosa ou explosiva. O motor deste produto possui escovas que geram centelhas elétricas e podem ocasionar explosão;
10. Sugere-se o acionamento contínuo deste produto por um tempo máximo de 15 minutos. Acima disso, poderá acarretar superaquecimento e queima do motor.

## 5. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO	CORRENTE	TENSÃO	POTÊNCIA	PESO
	(A)	(V)	(W)	(Kg)
AP70	6,0	12	70	0,7
AP120	10,0	12	120	1,4

TABELA 5.1 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - AP: ASPIRADOR PORTÁTIL

## 6. PRINCIPAIS COMPONENTES

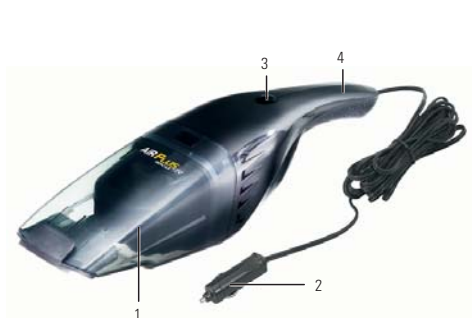


FIGURA 6.1 - MODELO - AP70



FIGURA 6.2 - MODELO - AP120

1. Alojamento com filtro para retenção da sujeira
2. Plugue 12 volts
3. Chave liga/desliga
4. Pega ergonômica

### ACESSÓRIOS



- 1 bocal para cantos e frestas  
(indicado para áreas e superfícies de difícil acesso).

**\*Modelo AP70**

FIGURA 6.3



- 1 Escova para pó  
- 1 Rodo para estofado  
- 1 bocal para cantos e frestas

**\*Modelo AP120**

FIGURA 6.4

## 7. MANUTENÇÃO PREVENTIVA

### 1. LIMPEZA DO FILTRO

- A.** Para remover a sujeira do coletor de pó, abra o aparelho conforme mostrado nas figuras 7.1 e 7.2.
- B.** Retire o coletor de pó, proteção e em seguida remova o filtro.
- C.** Esvazie o coletor de pó.
- D.** Limpe o filtro conforme segue:
- Escove o filtro para remover a sujeira.
  - Sacuda-o totalmente para que a sujeira caia.
  - Lave o filtro em água morna e com detergente ou sabão neutro. Se necessário, lave também o coletor de pó.
  - Assegure-se de que o filtro esteja completamente seco e livre de resíduos antes de ser recolocado.
- E.** Substitua o filtro de 6 a 9 meses ou sempre que necessário. Os filtros de reposição estão a disposição no ponto de venda SCHULZ.



#### ATENÇÃO

Sempre opere o aspirador com o filtro. Nunca mergulhe o aspirador na água.

**Nota:** Desligue o aspirador e retire o plugue da alimentação antes de iniciar qualquer trabalho de limpeza e manutenção no produto.



FIGURA 7.1 - MODELO AP 70



FIGURA 7.2 - MODELO AP 120

### 2. LIMPEZA DAS PASTES PLÁSTICAS

- A.** Use apenas sabão neutro e um pano umedecido em água morna para limpar as partes plásticas do aparelho.
- B.** Evite qualquer outro tipo de detergente, limpador ou solvente. Pois esses produtos podem ter componentes químicos que danificam as partes plásticas.



## 8. MANUTENÇÃO CORRETIVA

Para garantir a SEGURANÇA e a CONFIABILIDADE no produto, os reparos, as manutenções e os ajustes deverão ser efetuados através de nosso POSTO SAC SCHULZ mais próximo, o qual utiliza peças originais.

## 9. ORIENTAÇÕES E RECOMENDAÇÕES AMBIENTAIS

### **Descarte de Resíduos Sólidos (peças em geral e embalagem do produto)**

A geração de resíduos sólidos é um aspecto que deve ser considerado pelo usuário, na utilização e manutenção do seu equipamento. Os impactos causados no meio ambiente podem provocar alterações significativas na qualidade do solo, na qualidade da água superficial e do subsolo e na saúde da população, através da disposição inadequada dos resíduos descartados (em vias públicas, corpos hídricos receptores, aterros ou terrenos baldios, etc.).

A Schulz Compressores S.A., recomenda o manejo dos resíduos oriundos do produto desde a sua geração, manuseio, movimentação, tratamento até a sua disposição final.

Um manejo adequado deve considerar as seguintes etapas: quantificação, qualificação, classificação, redução na fonte, coleta seletiva, reciclagem, armazenamento, transporte, tratamento e destinação final.

O descarte de resíduos sólidos deve ser feito de acordo com os requisitos regulamentares da legislação vigente.

## 10. TERMO DE GARANTIA

**Este produto é garantido contra defeitos de fabricação durante o prazo de 90 (noventa) dias contado a partir data de emissão da nota fiscal de sua venda ao primeiro adquirente..**

### CONDIÇÕES GERAIS DA GARANTIA

**A.** A garantia não abrange:

Os danos ocasionados ao produto por seu uso impróprio, por culpa do usuário, pela ação de agentes externos, por intempéries, pela utilização de acessórios impróprios, por desvio de finalidade, por quedas e por perfurações.

**B.** O direito à garantia cessa pelo decurso do prazo previsto acima no item 1 e, ainda, se o usuário deixar de observar as orientações técnicas e operacionais estabelecidas neste Manual de Instruções.

**C.** Nenhum revendedor, representante comercial ou assistente técnico da SCHULZ S/A tem autorização para alterar o contido neste termo.

**D.** A SCHULZ não se responsabiliza por danos causados ao veículo pelo uso incorreto deste produto ou fora das especificações contidas neste manual.

### EXTINÇÃO DA GARANTIA

Esta Garantia será considerada sem efeito quando:

**A.** Do decurso normal do prazo de sua validade

**B.** O produto for entregue para o conserto ou remanejado para outro local por pessoas/empresas não autorizadas/credenciadas pela SCHULZ COMPRESSORES S.A., e forem verificados sinais de violação de suas características originais ou montagem fora do padrão determinado pela fábrica.

**C.** Qualquer reparo ou ressarcimento por danos ocasionados durante o transporte (de ida e volta do POSTO SAC SCHULZ), se for efetuado pelo cliente.

**D.** Caso for constatado o uso do equipamento para fins profissionais e/ou industriais.

### OBSERVAÇÕES

**A.** Este Equipamento foi comercializado de acordo com as especificações técnicas fornecidas pelo cliente: potência e tensão, no ato do pedido de compra junto ao distribuidor/revendedor Schulz.

**B.** O princípio de funcionamento do seu equipamento é primordial, o qual para ter um correto funcionamento e vida útil longa, necessita também de limpeza em intervalos regulares.

**C.** O prazo para execução de um serviço será indicado no relatório de atendimento na data de entrega do produto ao POSTO SAC SCHULZ.

**D.** São de responsabilidade do cliente as despesas decorrentes do atendimento de chamadas julgadas improcedentes.

**E.** Nenhum revendedor, representante ou POSTO SAC SCHULZ tem autorização para alterar, incluir, suprimir, modificar este Termo ou assumir compromissos em nome da SCHULZ COMPRESSORES S.A.

**F.** Desenhos, dimensões e fotos unicamente orientativos.

**G.** O atendimento será realizado pelo técnico mediante as condições de logística local.

**Nota:** A SCHULZ COMPRESSORES S.A. reserva-se ao direito de promover alterações neste Manual de instruções sem aviso prévio.

## 11. ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Procure a assistência técnica mais perto de você,

acesse nosso site: **[www.schulz.com.br/pt/site/compressores/assistencia](http://www.schulz.com.br/pt/site/compressores/assistencia)**

ou ligue **0800 47 4141** (de segunda a sexta-feira, das 8h às 18h).

Schulz Compresores S.A. lo felicita por haber adquirido más un producto con la calidad SCHULZ.  
Una empresa con sistema de gestión ambiental:

**ISO  
14001**

Este producto fue proyectado y fabricado de acuerdo con las principales normas aplicables y vigentes, tales como: ISO 1012, IEC 603351, IEC60204, NR12 y NR13.



### IMPORTANTE

Siempre que utilice este producto eléctrico debe observar ciertas precauciones básicas de seguridad, descritas en el capítulo INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD. Lea el manual de instrucciones, con el objetivo de reducir riesgos y prevenir daños personales o materiales a su equipo.

## 2. INTRODUCCIÓN



**PARA LA CORRECTA UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO SCHULZ, LE RECOMENDAMOS LA LECTURA Y COMPRENSIÓN COMPLETA DE ESTE MANUAL.**

- Este Manual de Instrucciones contiene importantes informaciones de instalación, usos, mantenimiento y seguridad, debiendo el mismo estar siempre disponible para el operador.
- Ocurriendo un problema que no pueda ser solucionado con las informaciones contenidas en este manual contacte al Asistente Técnico/Distribuidor Autorizado Schulz más próximo, que estará siempre disponible para ayudarlo, o a través de nuestro sitio ([www.schulz.com.br](http://www.schulz.com.br)).
- Para validar la garantía deberán ser observadas las condiciones presentadas en el capítulo TÉRMINO DE GARANTÍA.

### 3. APLICACIÓN

Este producto es de uso exclusivo Hobby. La Aspiradora AirPlus 12V puede ser utilizada para retirar residuos sólidos del automóvil.

#### Aspiración

1. Asegúrese de que la aspiradora esté apagada.
2. Introduzca y presione el plug de la aspiradora en el adaptador del mechero del coche (12V) (Figura 3.1) y deslice el interruptor para la posición "ON" (encendido).
3. Para una aspiración más eficiente, mantenga los filtros limpios.
4. Para apagarla, deslice el interruptor hacia la posición "OFF" (apagado)



FIGURA 3.1



#### ATENÇÃO

No utilice el equipamiento para aspirar líquidos.

### 4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



1. Lea cuidadosamente todas las instrucciones;
2. Las boquillas de entrada y salida de aire deben ser mantenidas distantes del cuerpo humano, principalmente de áreas sensibles, como: ojos, orejas y boca;
3. Nunca utilice este aparato para aspirar cualquier tipo de líquido. No deje el aparato en la lluvia;
4. Guarde los accesorios que no están siendo utilizados. Cuando no esté en uso, el aparato debe ser almacenado en un local seco y fuera del alcance de los niños;
5. No utilice el aparato sin filtro. Limpie o reemplace inmediatamente el filtro averiado;
6. Nunca aspire materiales que estén quemando o con señales de humo como por ejemplo, cigarrillo;
7. No arrastre/gire el motor del aparato al limpiar;
8. Cuide el aparato para garantizar un mejor y más seguro desempeño, manteniéndolo siempre limpio, sin entradas o salidas bloqueadas. Siga correctamente las instrucciones para un adecuado mantenimiento;
9. No utilice aparatos eléctricos portátiles en ambientes con atmósfera gaseosa o explosiva. El motor de este producto posee escobillas que generan ignición eléctrica y pueden ocasionar explosión;
10. Es aconsejable el accionamiento continuo de este producto por un tiempo máximo de 15 minutos. Período superior al citado podrá ocasionar sobrecalentamiento y quemado del motor;

## 5. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO	CORRIENTE	TENSIÓN	POTENCIA	PESO
	(A)	(V)	(W)	(Kg)
AP70	6,0	12	70	0,7
AP120	10,0	12	120	1,4

TABELA 5.1 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - AP: ASPIRADORA PORTÁTIL

## 6. PRINCIPALES COMPONENTES

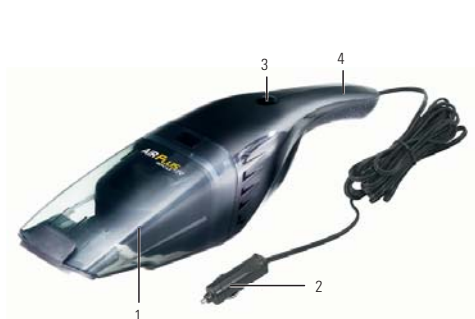


FIGURA 6.1 - MODELO - AP70



FIGURA 6.2 - MODELO - AP120

1. Depósito con filtro para retención de residuos
2. Plug 12 volts
3. Llave enciende/apaga
4. Mango ergonómico

### ACCESÓRIOS



- 1 boquilla para rincones y ranuras  
(indicada para áreas y superficies de difícil acceso).

**\*Modelo AP70**

FIGURA 6.3



- 1 cepillo para polvo  
- 1 boquilla para tapizados  
- 1 boquilla pa rincones y ranuras

**\*Modelo AP120**

FIGURA 6.4

## 7. MANTENIMIENTO PREVENTIVO

### 1. LIMPEZA DEL FILTRO

- A.** Para retirar los residuos del colector de polvo, abra el aparato conforme es mostrado en las figuras 7.1 y 7.2.
- B.** Retire el colector de polvo y protección, a seguir retire el filtro.
- C.** Vacíe el colector de polvo.
- D.** Limpie el filtro de la siguiente manera:
- Cepille el filtro para retirar los residuos.
  - Sacúdalo totalmente para que caiga la suciedad.
  - Lave el filtro en agua tibia y con detergenteo jabón neutro. Si es necesario lave también el colector de polvo.
  - Asegúrese de que el filtro esté completamente seco y libre de residuos antes de ser recolocado.
- E.** Reemplace el filtro a cada 6 o 9 meses, o siempre que sea necesario. Los filtros de reposición están a disposición en el punto de venta SCHULZ.



#### ATENÇÃO

Siempre opere la aspirador con el filtro. Nunca sumerja la aspiradora en el agua.

**Nota:** Apague la aspiradora y retire el plug de la red eléctrica, antes de iniciar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento en el producto.

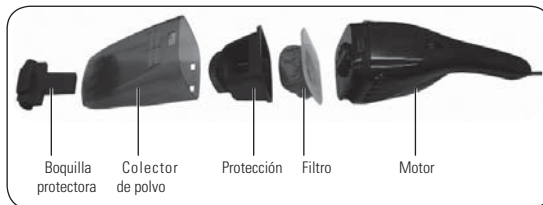


FIGURA 7.1 - MODELO AP 70



FIGURA 7.2 - MODELO AP 120

### 2. LIMPIEZA DE LAS PARTES PLÁSTICAS

- A.** Utilice apenas jabón neutro y un paño humedecido en agua tibia para limpiar las partes plásticas del aparato.
- B.** Evite cualquier otro tipo de detergente, limpiador o solvente. Esos productos pueden contener componentes químicos que perjudiquen las partes plásticas.

## 8. MANTENIMIENTO CORRECTIVO

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD en el producto, las reparaciones, mantenimientos y ajustes, deberán ser efectuados a través de nuestro ASISTENTE TÉCNICO /DISTRIBUIDOR AUTORIZADO SCHULZ más próximo, el cual utiliza piezas originales.

## 9. ORIENTACIONES Y RECOMENDACIONES AMBIENTALES

### **Descarte de Residuos Sólidos (piezas en general y embalaje del producto)**

La generación de residuos sólidos es un aspecto que debe ser considerado por el usuario, en la utilización y mantenimiento de su equipamiento. Los impactos causados en el medio ambiente pueden provocar alteraciones significativas en la calidad del suelo, en la calidad del agua superficial, del subsuelo y en la salud de la población, a través de la disposición inadecuada de los residuos descartados (en vías públicas, afluentes hídricos receptores o terrenos baldíos, etc.).

Schulz S.A. recomienda el manejo de los residuos oriundos del producto desde su generación, manoseo, traslado, tratamiento hasta su disposición final.

Un adecuado manejo debe considerar las siguientes etapas: cuantificación, calificación, clasificación, reducción en la fuente, recolección y recolecta selectiva, reciclaje, almacenamiento, transporte, tratamiento y destino final. El descarte de residuos sólidos debe ser realizado de acuerdo con los requisitos reglamentares de la legislación vigente.

## 10. TÉRMINO DE GARANTÍA

**Este producto está garantizado contra defectos de fabricación durante el plazo de 90 (noventa) días, contado a partir de la fecha de emisión del documento fiscal de su venta al primer comprador.**

### CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

**A.** La garantía no abarca:

Los daños ocasionados al producto por su uso impropio, por culpa del usuario, por la acción de agentes externos, por intemperie, por la utilización de accesorios impropios, por desvío de finalidad, por caídas y por perforaciones.

**B.** El derecho a la garantía cesa por el transcurso normal del plazo previsto antes, en el ítem 1 y aún, cuando el usuario deje de observar las orientaciones técnicas y operacionales establecidas en este Manual de Instrucciones.

**C.** Ningún revendedor, representante comercial o asistente técnico de Schulz S/A está autorizado a alterar lo descrito en este término.

**D.** SCHULZ no se responsabiliza por daños causados al vehículo, por el uso incorrecto de este producto o fuera de las especificaciones contenidas en este manual.

### ANULACIÓN DE LA GARANTÍA

Esta Garantía será considerada sin efecto cuando:

**A.** Transcurra el plazo normal de su validez.

**B.** El producto sea entregado para reparo o encaminado a otro local por personas/empresas no autorizadas/homologadas por SCHULZ COMPRESSORES S.A., y sean verificadas señales de violación de sus características originales o instalación fuera del modelo determinado por la fábrica.

**C.** Cualquier reparo o resarcimiento por daños ocasionados durante el transporte (de ida y vuelta del PUESTO SAC SCHULZ), si es efectuado por el cliente.

**D.** Sea constatado el uso del equipamiento para fines profesionales y/o industriales.

### OBSERVACIONES

**A.** Este Equipamiento es comercializado de acuerdo con las especificaciones técnicas suministradas por el cliente: potencia y tensión, en el acto del pedido de compra junto al distribuidor/revendedor Schulz.

**B.** El principio de funcionamiento de su equipamiento es primordial, lo cual para tener un correcto funcionamiento y larga vida útil, necesita también limpieza en intervalos regulares.

**C.** El plazo para realización de un servicio será indicado en el reporte de atendimento en la fecha de entrega del producto al PUESTO SAC SCHULZ.

**D.** Son de responsabilidad del cliente, los gastos decurrentes del atendimento de llamadas juzgadas improcedentes.

**E.** Ningún revendedor, representante o PUESTO SAC SCHULZ están autorizados para alterar este Término o asumir compromisos en nombre de Schulz Compressores S.A.

**F.** Diseños, dimensiones y fotos únicamente de carácter ilustrativo.

**G.** El atendimento será realizado por el técnico mediante las condiciones locales de logística.

**Nota:** SCHULZ COMPRESSORES S.A. se reserva el derecho de realizar alteraciones en este Manual de instrucciones sin previo aviso.

## 11. ASISTENCIA TÉCNICA

Contacte la asistencia técnica más próxima, accese nuestro sitio **[www.schulz.com.br](http://www.schulz.com.br)**

o llame al **+ 55 47 34516252** (de lunes a viernes, de las 8h a las 18h).



Congratulations for purchasing a SCHULZ quality product.  
A company certified with **ISO 14001** environmental management system.

This product was designed and manufactured according to the existing applicable standards such as: ISO 1012, IEC 603351, IEC60204, NR12 and NR13.

**IMPORTANT**

When using this product, basic safety precautions described in the SAFETY INSTRUCTIONS must be observed to reduce the risks and prevent personal or material damage to your equipment.

**2. INTRODUCTION****FOR THE CORRECT USE OF THE SCHULZ PRODUCT, WE RECOMMEND THOROUGH READING AND COMPREHENSION OF THIS MANUAL.**

- This Instruction Manual contains important information on use, installation, maintenance and safety, and should always be available for the operator.
- If there is any problem that cannot be solved by the information provided in this manual, please contact the nearest Schulz Authorized Dealer.
- To validate the warranty, the conditions presented in the TERM OF WARRANTY chapter must be observed.

### 3. APPLICATION

This product is for Hobby use only. The Vacuum Cleaner AirPlus 12V can be used to remove solid dirt from the car.

#### Wacuuming

1. Make sure the vacuum cleaner is OFF.
2. Insert and press the plug of the vacuum cleaner into the cigarette lighter receptacle (12V) (Figure 3.1) and slide the switch to the position "ON".
3. Keep the filters clean for a more efficient vacuuming.
4. To turn off, slide the switch to the "OFF" position.



FIGURE 3.1



#### ATTENTION

Do not use the appliance to vacuum liquids.

### 4. SAFETY INSTRUCTIONS



1. Read all instructions carefully;
2. The air inlets and outlets must be kept away from the human body, especially from sensitive parts, such as eyes, ears and mouth;
3. Never use the appliance to vacuum any kind of liquid. Do not leave the appliance in the rain;
4. Keep the accessories that are not being used in the proper place. When not in use, the appliance must be kept in a dry place and out of reach of children;
5. Do not use the appliance without the filter. If necessary, clean or replace the filter immediately;
6. Never vacuum materials that are burning or with signs of smoke, such as cigarettes;
7. Do not drag/turn the motor when cleaning;
8. Take care of the appliance in order to guarantee a better and safer performance by keeping it clean, without inlets and outlets blocked. Follow the instructions for proper maintenance;
9. Never use portable electric devices in environment with gaseous or explosive atmosphere. The motor of this product has brushes which produce electric sparks and may cause explosion;
10. We recommend the maximum continuous operation of this product for a period of 15 minutes. Over this limit, overheating and burning out of the motor may occur.

## 5. TECHNICAL FEATURES

MODEL	CURRENT	VOLTAGE	POWER	WEIGHT
	(A)	(V)	(W)	(Kg)
AP70	6,0	12	70	0,7
AP120	10,0	12	120	1,4

TABLE 5.1 - TECHNICAL FEATURES - AP: PORTABLE VACUUM CLEANER

## 6. MAIN COMPONENTS



FIGURE 6.1 - MODEL - AP70



FIGURE 6.2 - MODEL - AP120

1. Enclosure with dirt retaining filter
2. 12-Volt Plug
3. ON/OFF switch
4. Ergonomic handle

### ACCESSORIES



- 1 Crevice nozzle  
(recommended for areas of difficult access).
- \*Model AP70**

FIGURE 6.3



- 1 Brush nozzle
  - 1 Upholstery nozzle
  - 1 Crevice nozzle
- \*Model AP120**

FIGURE 6.4

## 7. PREVENTIVE MAINTENANCE

### 1. CLEANING OF THE FILTER

- A.** To remove dirt from the dust collector, open up the appliance as shown in figures 7.1 and 7.2.
- B.** Remove the dust collector, protection and then the filter.
- C.** Empty the dust collector.
- D.** Clean the filter as follows:
- Brush the filter to remove the dirt.
  - Shake all the filter for the dirt to come off.
  - Wash the filter in warm water with mild soap or detergent. If necessary, also wash the dust collector.
  - Make sure the filter is completely dry and free of residues before putting it back in place.
- E.** Replace the filter at every 6 to 9 months or whenever necessary. Spare filters are available at a SCHULZ dealer.



#### ATTENTION

Always operate the vacuum cleaner with the filter. Never sink the vacuum cleaner in water.

**Note:** Turn of the vacuum cleaner and disconnect the plug from the power supply before beginning any cleaning or maintenance job in the product.

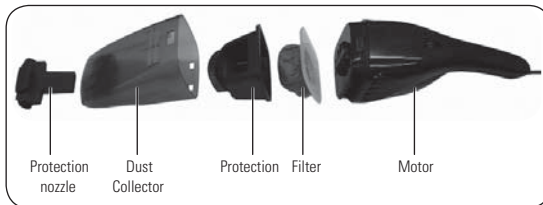


FIGURE 7.1 - MODEL AP 70



FIGURE 7.2 - MODEL AP 120

### 2. CLEANING OF THE PLASTIC PARTS

- A.** Use only mild soap and a cloth moistened in warm water to clean the plastic parts of the device.
- B.** Avoid any other kind of detergent, cleaner or solvent because these products may contain chemicals that could damage the plastic parts.

## 8. CORRECTIVE MAINTENANCE

To guarantee product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustments must be performed by the nearest SCHULZ AUTHORIZED DEALER, which uses genuine parts.

## 9. ENVIRONMENTAL ORIENTATIONS AND RECOMMENDATIONS

### **Disposal of Solid Waste (parts in general and product packaging)**

Generation of solid waste is an aspect that the user must take into consideration, in the use and maintenance of his equipment. Environmental impacts can cause significant changes in soil quality, in the quality of superficial and underground water and in the population's health, through the improper disposal of discarded waste (on streets, receiving bodies of water, landfills or vacant properties, etc.).

Schulz Compressores S.A. recommends management of the waste created by the product from its generation, handling, transport, treatment until its final disposal.

Proper management must consider the following steps: quantification, qualification, classification, source reduction, selective collection, recycling, storage, transport, treatment and final destination.

Solid waste disposal must be done according to the regulative requirements of the existing legislation.

## 10. TERMS OF WARRANTY

**This product has a warranty against defects in material and workmanship for a period of 90 (ninety) days from the issue date of the sale invoice to the first buyer.**

### WARRANTY GENERAL CONDITIONS

- A.** The warranty does not cover damages caused by: improper use, the user's fault, the action of external agents, bad weather, use of improper accessories, use of the appliance for a purpose it is not intended for, falls and perforations.
- B.** The right to the warranty will cease after the period mentioned in item 1 and also if the user does not observe the technical and operational orientations established in this Instruction Manual.
- C.** No SCHULZ retailers, representatives or Authorized Dealers are authorized to modify this term of warranty.
- D.** SCHULZ will not be liable for damages caused to the vehicle due to improper use of this product or not in compliance with the specifications contained herein.

### WARRANTY CANCELLATION

This warranty will be invalid when:

- A.** As of its expiration date.
- B.** The product is sent for repair or moved to another place by people/companies not authorized by SCHULZ COMPRESSORES S.A., and presents signs of violation of its original characteristics or assembling outside the factory standards.
- C.** Any repair or compensation for damages caused during transportation (round trip from SCHULZ SERVICE PROVIDER), if performed by the customer.
- D.** If it is determined the equipment was used for professional and/or industrial purposes

### NOTES

- A.** This equipment was shipped as specified by the customer – power and voltage – in the order addressed to Schulz distributor/retailer.
- B.** Your equipment operation principle is essential, and to have a correct operation and long life, it also needs cleaning at regular intervals.
- C.** The deadline the execution of a jog will be indicated in the service report at the delivery date to SCHULZ SERVICE PROVIDER.
- D.** The customer is responsible for the expenses arising out of the reception of unfounded calls.
- E.** No retailer, representative or SCHULZ SERVICE PROVIDER can change this term or make commitments on behalf of Schulz Compressores S.A.
- F.** Drawings, dimensions and photos are only illustrative.
- G.** Service will be performed by a technician in view of the conditions of local logistics.

**Note:** Schulz Compressores S.A. reserves the right of making changes without previous notice. Drawings and figures are only illustrative.

## 11. SCHULZ AUTHORIZED DEALER

Find the nearest Schulz authorized dealer,  
by access our website: **[www.schulz.com.br](http://www.schulz.com.br)**  
or call **+ 55 47 34516252** (Monday to Friday, from 8am to 6pm).





SERVIÇOS E  
ATENDIMENTO  
AO CLIENTE

**SAC**

**SCHULZ**

ATENDIMENTO TÉCNICO BRASIL  
**0800 474141**

de segunda a sexta-feira, das 8h às 18h

**PEÇAS ORIGINAIS**

Consulte a Rede de Assistência Técnica Autorizada



**SCHULZ COMPRESSORES S.A.**  
Rua Dona Francisca, 6901 A  
Phone: 47 3451.6000  
89219-600 - Joinville - SC  
schulz@schulz.com.br  
www.schulz.com.br

**SCHULZ**

INFORMACIÓN TÉCNICA  
TECHNICAL INFORMATION

[export@schulz.com.br](mailto:export@schulz.com.br)  
**+55 47 3451 6252**

**PIEZAS ORIGINALES**

Consulte Distribuidor Autorizado

**ORIGINAL  
REPLACEMENT PARTS**  
Contact Authorized Distributor



**SCHULZ OF AMERICA, INC.**  
3420, Novis Pointe  
Acworth, GA 30101  
Phone # (770) 529.4731  
[sales@schulzamerica.com](mailto:sales@schulzamerica.com)  
[www.schulzamerica.com](http://www.schulzamerica.com)